

BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Rok: **2017**

| Jméno studenta: | Název práce: | Vedoucí práce: |
|------------------------------|---|--|
| Andrš Tlachová Eliška | Zum möglichen Einfluss des Englischen als 1. Fremdsprache auf den DaF-Grammatikunterricht an tschechischen Grundschulen | <i>PhDr. Martin Lachout, Ph.D.</i> |
| Brožová Markéta | Psychoanalytische Deutung der "Spiegelgeschichte" von Ilse Aichinger | <i>doc. Mgr. Renata Cornejo, Ph.D.</i> |
| Eisner Martin | Elterliche Macht und ihre Folgen als ein modernes Thema der Jugendliteratur | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |
| Forgáčová Eva | Lexikalische und phraseologische Stilmittel im Roman "Rücken an Rücken" von Julia Franck. Ein Vergleich des deutschen Originals mit der tschechischen Übersetzung | <i>doc. PhDr. Jiřina Malá, CSc.</i> |
| Hanuš Martin | Der politische Diskurs in der Aussiger Presse zwischen 1897 und 1914 | <i>Mgr. Tereza Hrabcová, Ph.D.</i> |
| Chlebečková Kateřina | Traum und Märchen in Novalis' "Heinrich von Ofterdingen" | <i>Mgr. Veronika Jičínská, Ph.D.</i> |
| Raková Pavlína | Tschechische Stereotype über Deutsche vor und nach 1938 | <i>Dr. phil. Mirek Němec</i> |
| Růžičková Daniela | Untersuchungen zur deutsch-tschechischen Phraseographie anhand des Deutsch-tschechischen Wörterbuchs der Phraseologismen und festgeprägten Wendungen. Fallstudie zu Phraseologismen mit der Komponente "Hund" | <i>doc. Hana Bergerová, Dr.</i> |
| Šifaldová Adéla | Ústí nad Labem im Jahre 1945 im Roman "Gewitterblumen" von Isolde Heyne | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |
| Tichá Jitka | Der Fluss Elbe als innerdeutsche Grenze zwischen der DDR und der BRD 1952-1961 | <i>Mgr. Monika Růžičková</i> |

Rok:

2016

| Jméno studenta: | Název práce: | Vedoucí práce: |
|---------------------------|--|--|
| Ahneová Carola | Brundibár damals und heute. Erinnerung an die Vergangenheit gegen das Vergessen | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |
| Bedenk Lukáš | Der Struwwelpeter von Heinrich Hoffmann und die Problematik der ADH Störungen in ausgewählten Geschichten | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |
| Černocká Jana | Die Analyse der Entwicklung des Helden im Roman "Hip Hop und Trauermarsch" von Jaromír Konečný | <i>doc. Mgr. Renata Cornejo, Ph.D.</i> |
| Dolejší Denisa | Revolution 1848/49 im Tagebuch von Karl Chotek | <i>Dr. phil. Mirek Němec</i> |
| Felcman Tomáš | Erotische Motive in ausgewählten Werken von Arnošt Lustig und Bernhard Schlink | <i>Mgr. Veronika Jičínská, Ph.D.</i> |
| Fulínová Iveta | Daniel Glattauer und seine E-Mail-Romane | <i>doc. Mgr. Renata Cornejo, Ph.D.</i> |
| Hanková Jana | Milena Jesenská in dem Werk von Margarete Buber-Neumann | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |
| Helebrantová Dana | Psychoanalytische Deutung des Märchens "Die Gänsemagd" der Brüder Grimm | <i>Mgr. Veronika Jičínská, Ph.D.</i> |
| Hodbořová Petra | Das "Böhmakeln" in Brechts Stück Schweyk im Zweiten Weltkrieg | <i>Mgr. Jana Hrdíčková, Ph.D.</i> |
| Jarůšková Štěpánka | Der Trotzkopf von Emmy von Rhoden und seine Aktualität im Wandel der Zeit | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |
| Jeřábková Barbora | Sagenschatz aus dem Tetschner Gau | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |
| Kárník Nicolas | Zum Gebrauch von ausgewählten Phraseologismen im Soziolekt Fußballersprache | <i>Mgr. Marek Schmidt</i> |
| Košková Nikola | Vergleich der chemischen Nomenklatur und ihrer historischen Entwicklung in der tschechischen und deutschen Sprache | <i>Dr. phil. Mirek Němec</i> |

| | | |
|--------------------------------|---|--|
| Kšandová Petra | Metaphorik und Idiomatik in Elfriede Jelineks "Die Klavierspielerin" und ihrer tschechischen Übersetzung "Pianistka" | <i>doc. PhDr. Jiřina Malá, CSc.</i> |
| Kučerová Lenka | Die Gründung der Tschechoslowakei im Spiegel des Nordböhmischen Tagblatts | <i>Mgr. Tereza Hrabcová, Ph.D.</i> |
| Motková Alena | Stilistische Mittel der Emotionalität und Expressivität im Roman "Adler und Engel" von Juli Zeh und in seiner Übersetzung ins Tschechische "Orlí a andělé" | <i>doc. PhDr. Jiřina Malá, CSc.</i> |
| Reitererová Synková Eva | Clowneske Spiele für kleine Kinder, analysiert am Beispiel von Paul Maar "Kikerikiste" | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |
| Říhová Lucie | Deutsch-deutscher Literaturstreit um Christa Wolfs "Was bleibt" | <i>doc. Mgr. Renata Cornejo, Ph.D.</i> |
| Seidlová Andrea | Die Nürnberger Gesetze im Spiegel der Deutschen Leipziger Zeitung | <i>Mgr. Tereza Hrabcová, Ph.D.</i> |
| Soukup Jana | Untersuchungen zur deutsch-tschechischen Phraseographie anhand des Deutsch-tschechischen Wörterbuchs der Phraseologismen und festgeprägten Wendungen. Fallstudie zu Phraseologismen mit der Komponente "Herz" | <i>doc. Dr. Hana Bergerová, Dr.</i> |
| Šilhavá Gabriela | Hilfsmittel zur Vermittlung von interlexikalischen Bedeutungsbeziehungen im DaF-Unterricht bezogen auf Referenzniveau A2 | <i>Mgr. Marek Schmidt</i> |
| Tvrdíková Nela | Effektivität der Applikation der alternativen Methode an unterschiedlichen Schultypen | <i>PhDr. Martin Lachout, Ph.D.</i> |
| Vlasáková Eliška | Hiroshima bei Marie Luise Kaschnitz und František Hrubín | <i>Mgr. Jana Hrdíčková, Ph.D.</i> |

Rok: **2015**

| Jméno studenta: | Název práce: | Vedoucí práce: |
|------------------------------|---|--|
| Andrušková Bohdana | Die Analyse und Rezeption des Romans "Zwölf Ringe" von Jurij Andruchowytch in der BRD | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |
| Brňáková Lucie | Zu ausgewählten Problemen der literarischen Übersetzung am Beispiel der tschechischen Übersetzung des Romans "Der rote Nepomuk" von Josef Holub | <i>Mgr. Marek Schmidt</i> |
| Burianová Bianka | Die Gründung der Tschechoslowakei im Spiegel des "Aussiger Tagblatts" | <i>Mgr. Tereza Pavlíčková, Ph.D.</i> |
| Červená Kristýna | Untersuchungen zum Gebrauch deutscher und tschechischer Partikeln am Beispiel der Textsorte Interview | <i>doc. Mgr. Hana Bergerová, Dr.</i> |
| Čistá Samanta | Deutsch-tschechische Beziehungen im Roman "Berg" von Zdenka Becker | <i>doc. Mgr. Renata Cornejo, Ph.D.</i> |
| Folprechtová Kateřina | Substantivisches Genitivattribut im gegewärtigen Deutschen auf Grund eigener Korpora | <i>PhDr. Martin Lachout, Ph.D.</i> |
| Hartmanová Kateřina | Fremdheitserfahrungen im Werk "Fremde Frauen" von Stanislav Struhar | <i>doc. Mgr. Renata Cornejo, Ph.D.</i> |
| Jurošová Aneta | Komparative Analyse des Märchens Aschenputtel bei Charles Perrault, den Brüdern Grimm und Božena Němcová | <i>Mgr. Veronika Jičínská, Ph.D.</i> |
| Kratinová Nikola | Deutsch-tschechische Beziehungen im Spiegel des Nordböhmisches Tagblatts | <i>Mgr. Tereza Hrabcová, Ph.D.</i> |
| Markovych Kateryna | Die Funktion der Frauenfiguren in den Märchen der Brüder Grimm | <i>Mgr. Veronika Jičínská, Ph.D.</i> |
| Massonová Karolína | Irena Brežná als engagierte Reporterin | <i>doc. Mgr. Renata Cornejo, Ph.D.</i> |
| Minden Kateřina | Sehbehinderte als ein modernes Thema der Kinder- und Jugendliteratur | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |
| Nováková Veronika | Werbung in der regionalen deutschen Presse - eine diachrone Analyse | <i>Mgr. Tereza Pavlíčková, Ph.D.</i> |
| Pásková Daniela | Phraseologismen mit Zahlen/Maßen/Gewichten im Deutschen und Tschechischen (ein Vergleich) | <i>Prof. Dr. Dr. Georg Schuppener</i> |

| | | |
|--------------------------|---|--------------------------------|
| Škrnová Tereza | Pavel Eisners Beiträge zum deutsch-tschechischen Zusammenleben in der Prager Presse 1921-1926 | <i>Dr. phil. Mirek Němec</i> |
| Štirblová Petra | Novellen von Erwin Guido Kolbenheyer im deutsch-böhmischen Kontext | <i>Mgr. Jan Kvapil, Ph.D.</i> |
| Pohořalová Taťána | Familienmodelle im Werk von Erich Kästner | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |
| Žižková Monika | Melchior Vischer: "Der Hase". Analyse und Interpretation | <i>Mgr. Jan Kvapil, Ph.D.</i> |

Rok: **2014**

| Jméno studenta: | Název práce: | Vedoucí práce: |
|--------------------------|---|---------------------------------------|
| Dostálová Simona | Möglichkeiten und Tendenzen der Bildung von Infinitiv- und Partizipialkonstruktionen, oder Bildung von schwierigen Komplexsätzen in deutschsprachigen Periodika | <i>PhDr. Martin Lachout, Ph.D.</i> |
| Hovadová Michaela | Werbung im Dresdner und Aussiger Anzeiger von 1857/1858 bis 1937. Eine synchrone und diachrone Analyse | <i>Mgr. Tereza Pavlíčková, Ph.D.</i> |
| Koňářiková Nicole | Kaufsucht als ein neues Thema der Jugendliteratur | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |
| Misař Aleš | Der Tod Karel Čapeks und seine Reflexion im deutschsprachigen kulturellen Bereich | <i>Dr. phil. Mirek Němec</i> |
| Pišlová Veronika | Deutsch-tschechische Sprachtandems: Erfahrungen, Erfolge und Möglichkeiten zur Optimierung | <i>prof. Dr. Dr. Georg Schuppener</i> |
| Polanský Zbyšek | Moralische Erzählungen von Sophie von La Roche und ihre erziehende Funktion | <i>Mgr. Jana Hrdličková, Ph.D.</i> |
| Rosová Andrea | Das deutsche Theater in Saaz/Žatec nach dem Münchner Abkommen | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |
| Schmidt Kateřina | Motivation der tschechischen Schüler beim Deutschunterricht | <i>PhDr. Martin Lachout, Ph.D.</i> |

Rok: **2013**

| Jméno studenta: | Název práce: | Vedoucí práce: |
|---------------------------|---|---|
| Drobeček Vratislav | Unterrichtsmaterial zur Vermittlung der Fachlexik im Bereich der Kreditorenbuchhaltung | <i>Mgr. Marek Schmidt</i> |
| Hájková Kateřina | Das tragische Schicksal der ehemaligen tschechoslowakischen Eishockeymannschaft, dargestellt im Roman "Jáchymov" von Josef Haslinger | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |
| Král Milan | Hilfsmittel zur Vermittlung von Basiswortschatz im DaF-Unterricht für Anfänger | <i>prof. PhDr. Marie Maroušková, CSc.</i> |
| Křížová Linda | Untersuchungen zur Phraseodidaktik des Deutschen am Beispiel der Textsorte Horoskop | <i>Mgr. Marek Schmidt</i> |
| Miozgová Anna | Spezifische Aspekte bei der Wortschatzvermittlung im DaF-Unterricht für Erwachsene am Beispiel der Fachsprache Automobilindustrie | <i>prof. PhDr. Marie Maroušková, CSc.</i> |
| Ošmerová Michaela | Kanak Sprak als Identitätsausdruck Jugendlicher mit türkischem Migrationshintergrund | <i>Kristina Wermes, M.A.</i> |
| Plzáková Karolína | Kommunikative Strategien im Deutschunterricht | <i>prof. PhDr. Marie Maroušková, CSc.</i> |
| Poslušná Gabriela | Die Frauenstereotypisierung in den Briefen von Nelly Sachs | <i>Mgr. Jana Hrdličková, Ph.D.</i> |
| Sofková Klára | Fritz Gärtners Werke als Utopie der schnell sich entwickelnden industriellen Welt | <i>Dr. phil. Miroslav Němec</i> |
| Šantorová Nikola | Untersuchungen zur deutsch-tschechischen Phraseographie anhand des Deutsch-tschechischen Wörterbuchs der Phraseologismen und festgeprägten Wendungen. Fallstudie zu Phraseologismen mit der Komponente "Auge" | <i>Mgr. Hana Bergerová, Dr.</i> |
| Šerá Jana | Untersuchungen zur deutsch-tschechischen Phraseographie anhand des Deutsch-tschechischen Wörterbuchs der Phraseologismen und festgeprägten Wendungen. Fallstudie zu Phraseologismen mit der Komponente "Kopf" | <i>Mgr. Hana Bergerová, Dr.</i> |

Rok: **2012**

| Jméno studenta: | Název práce: | Vedoucí práce: |
|---------------------------|---|---|
| Cvrčková Lucie | Einige Untersuchungen zu Ausgangskenntnissen der deutschen Lexik bei Schülern der neunten Klasse an tschechischen Grundschulen | <i>Mgr. Marek Schmidt</i> |
| Doubková Ivana | Spielzeugfiguren als Kommunikationersatz | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |
| Ďurovec Zbyněk | Warnsdorfer kulturelle Meilensteine - Altkatholische Gemeinde in Warnsdorf. Warnsdorf als Zentrum der tschechisch-sorbischen Beziehungen und Resonanz der Warnsdorfer Solidarität in Medien | <i>Mgr. Monika Růžičková</i> |
| Fialová Michaela | Die Thematik "Mobbing und Aggressivität" in der modernen deutschsprachigen Kinder- und Jugendliteratur | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |
| Frydrychová Monika | Michael Stavaričs "Böse Spiele" als ein inszenierter Geschlechterkampf | <i>doc. Mgr. Renata Cornejo, Ph.D.</i> |
| Hrbková Petra | Libuše Moníková und die Darstellung der deutsch-tschechischen Beziehungen in ihren Romanen "Pavane für eine verstorbene Infantin "und "Verklärte Nacht" | <i>doc. Mgr. Renata Cornejo, Ph.D.</i> |
| Kořánová Michaela | Lyrische Texte in der Marienbader Zeitung (Jg. 1938) - Analyse und Interpretation | <i>Mgr. Jan Kvapil, Ph.D.</i> |
| Kvapilová Jana | Ein Projekt, den DaF-Unterricht im Einklang mit einigen Querschnittsthemen motivierend und effektiv zu gestalten | <i>prof. PhDr. Marie Maroušková, CSc.</i> |
| Lískovcová Eva | Dekonstruktion der Geschlechterrollen und des Geschlechterkampfes anhand des Romans "In Karin" von Jaromir Konecny | <i>doc. Mgr. Renata Cornejo, Ph.D.</i> |
| Michálková Martina | Mutter-Tochter Beziehungen im Roman "stillborn" von Michael Stavarič im Vergleich mit der tschechischen Übersetzung "Mrtvorozená Eliška Frankensteinová" | <i>doc. Mgr. Renata Cornejo, Ph.D.</i> |
| Moozová Marie | Zur Kultur gesprochener Form des Deutschen als Fremdsprache unter schulischen Bedingungen | <i>prof. PhDr. Marie Maroušková, CSc.</i> |
| Mottlová Monika | "Postřižiny" und "Kurzgeschnitten": Wie die deutschen Untertitel den Film prägen | <i>Mgr. Jana Hrdličková, Ph.D.</i> |

| | | |
|----------------------------|--|---|
| Moudrý Marek | Zu spezifischen Aspekten der mittelerzgebirgischen Mundart | <i>Mgr. Marek Schmidt</i> |
| Papežová Kateřina | Nonverbale Mittel und ihre Rolle in der Kommunikation | <i>Mgr. Tereza Pavlíčková, Ph.D.</i> |
| Petříková Jana | Komparation ausgewählter E-Learning-Lehrwerke (EM Brückenkurs, EM Hauptkurs) | <i>Prof. PhDr. Marie Maroušková, CSc.</i> |
| Pluskalová Hana | Petr Chudožilov, ein Schriftsteller und Journalist zwischen zwei Kulturen und Sprachen | <i>doc. Mgr. Renata Cornejo, Ph.D.</i> |
| Pokorná Markéta | Unterschiedliche Ansichten auf Nachkriegsbegebenheiten in Nový Bor und Umgebung | <i>Dr. phil. Mirek Němec</i> |
| Pospíšilová Lenka | Das Jahr 1968 im Schaffen und im Leben von Karel Kryl und Wolf Biermann | <i>Dr. phil. Mirek Němec</i> |
| Schuhmeierová Lucie | Interkulturelle Phänomene in der Kommunikation | <i>Mgr. Tereza Pavlíčková, Ph.D.</i> |
| Sieberová Dagmar | Bismarck auf Tanzplan? | <i>Dr. phil. Mirek Němec</i> |
| Solomina Natalia | Überlegungen zur Phraseodidaktik am Beispiel der Textsorte "Kontaktanzeige" | <i>Mgr. Hana Bergerová, Dr.</i> |
| Štefková Michaela | Die Märchenwelt der deutsch-böhmischen Dichterin Marie Kwaysser. Analyse und Interpretation | <i>Mgr. Jan Kvapil, Ph.D.</i> |
| Tomsová Veronika | Untersuchungen zum phraseosemantischen Feld ANGST im Deutschen und im Tschechischen | <i>Mgr. Hana Bergerová, Dr.</i> |
| Valvodová Veronika | Zu Übersetzungsmöglichkeiten deutscher Phraseologismen im Tschechischen am Beispiel des Buches "Das doppelte Lottchen" von Erich Kästner | <i>Mgr. Hana Bergerová, Dr.</i> |
| Vosecká Pavla | Rumburger Aufruhr als Erinnerungsort | <i>Dr. phil. Mirek Němec</i> |
| Zahrádka Jan | Konfrontative Analyse deutscher und tschechischer Texte aus aktuellen Zeitschriften zum Thema Automobil | <i>Mgr. Tereza Pavlíčková, Ph.D.</i> |

Rok:

2011

| Jméno studenta: | Název práce: | Vedoucí práce: |
|------------------------|--|--|
| Braunčová Dagmar | Leserbrief – textlinguistische Analyse | <i>Mgr. Tereza Pavlíčková, Ph.D.</i> |
| Böhmová Veronika | Die Bildergeschichte „Struwwelpeter“ als Spiegelbild der politischen Veränderungen in Europa im 19. und 20. Jahrhundert | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |
| Filousová Michaela | Die Fantasiewelt der Protagonistin in Katja Fuseks Roman „Die stumme Erzählerin“. Eine Werkanalyse mit dem besonderen Schwerpunkt auf die Erzählperspektive / Erzählebenen | <i>doc. Mgr. Renata Cornejo, Ph.D.</i> |
| Frydrychová Andrea | Die Aufnahme von Neologismen (Anglizismen) in die Mundart | <i>prof. Dr. phil. Peter Schmidt</i> |
| Korfová Petra | Die häusliche Gewalt bei Božena Němcová im interkulturellen Vergleich | <i>Mgr. Jana Hrdličková, Ph.D.</i> |
| Kozárová Hana | Božena Němcová – ein deutscher Film (2005), ein tschechischer Mythos | <i>Mgr. Jana Hrdličková, Ph.D.</i> |
| Novotná Šárka | Generationskonflikt im Werk Peter Härtlings | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |
| Šoltészová Simona | Ludvík Aškenazy – ein sowohl tschechischer als auch deutscher Märchenerzähler. Analyse ausgewählter Kinderbücher | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |
| Štrosová Martina | Tucholsky als Reiseschriftsteller am Beispiel von „Ein Pyrenäenbuch“ (1927) | <i>Dr. Gabriela Brudzynská-Němec</i> |
| Tyszová Natálie | Josefine Kubin - eine trilinguale Dichterin aus Böhmen | <i>Mgr. Jan Kvapil, Ph.D.</i> |
| Ulčová Martina | Friedrich Schillers Drama "Maria Stuart" (1800) und seine Theateradaptationen auf Prager Bühnen nach 1989 | <i>Dr. phil. Filip Charvát, M.A.</i> |
| Valigurčinová Lucie | Moderne deutsche Bearbeitung des klassischen Kinderbuches "Alice im Wunderland" | <i>Mgr. Jarmila Jehličková</i> |

Rok: **2010**

| Jméno studenta: | Název práce: | Vedoucí práce: |
|------------------------|---|--------------------------------------|
| Bedrnová Tereza | Willy Brandt's Ostpolitik und die Tschechoslowakei | <i>Dr. phil. Mirek Němec</i> |
| Caháková Jindra | Die Anfänge der Rezeption von Shakespeare in der deutschen und tschechischen Literatur | <i>Dr. Gabriela Brudzynská-Němec</i> |
| Celejewská Tereza | Deutsche Erinnerungsorte in Ústí nad Labem | <i>Dr. phil. Mirek Němec</i> |
| Hellerová Martina | "Der Vorleser" Bernhard Schlinks. Ein Buch (1995) und seine Verfilmung (2008) | <i>Mgr. Jana Hrdličková, Ph.D.</i> |
| Chárová Šárka | Zur Liebesmagie in E. T. A. Hoffmanns Erzählung "Der goldene Topf" (1814) | <i>Dr. phil. Filip Charvát, M.A.</i> |
| Kašparová Lucie | Aspekte des Erotischen im Werk von Arthur Schnitzler | <i>Dr. phil. Filip Charvát, M.A.</i> |
| Nerglová Adéla | Erinnerungsort? Die unterirdische Fabrik Richard und das Konzentrationslager Leitmeritz | <i>Dr. phil. Mirek Němec</i> |
| Puszkarová Miroslava | "Novemberfäden". Zum Heimat- und Sprachwechsel im Werk von Katja Fusek | <i>Mgr. Renata Cornejo, Ph.D.</i> |
| Vondrová Zuzana | Hermann Hesses "Siddharta" und das Buddha-Bild in Europa um die Jahrhundertwende | <i>Dr. phil. Filip Charvát, M.A.</i> |

Rok: **2009**

| Jméno studenta: | Název práce: | Vedoucí práce: |
|------------------------|---|-------------------------------|
| Fedorovičová Eva | Terezín als Erinnerungsort - Die Gründung und die ersten Jahre der Gedenkstätte des nationalen Leidens in Terezín | <i>Dr. phil. Mirek Němec</i> |
| Patrácová Helena | Das Schicksal der Ortschaft Doly (Neugründel) im Kontext des Zweiten Weltkriegs | <i>Mgr. Jan Kvapil, Ph.D.</i> |